

杯せ口

欸 杯せ口

德賜 那慝 你的 瘡 妣 禴的

勺 犗 狴 閱 鮈的。

Translation of poem

Virtue (is) the end (of) evil thought

Your scabby bald headed deceased mother (died in a) spring imperial ancestral sacrifice

Male tapirs dash forward (to) fight (over) caviar.

Read out loud

“A poem does not need to be read, but to be heard.”

Words

欸: ㄟ

杯: ㄅㄨㄞ

德: de, virtue

賜: si, the end/to finish

慝: te, evil thought

瘡: tu: scabby bald head

妣: bi2: deceased mother

禴: yue1: spring ancestral sacrifice

犗: te, male animal

突: tu, to dash forward quickly

狴: bi: tapir

閱: he: feud, fight

鮈: er: caviar

(普及灣大學 三年中文學生 李柏雄)